



臺中市政府消防局自7月1日起 加強查察液化石油氣違規使用之情形

Taichung City Government Fire Bureau will execute intensive illegal LPG (liquefied petroleum gas) usage ban since July 1st.

作者 危險物品管理科科員 蘇惠楨 譯者 第八救災救護大隊組長 涂政宏

臺灣目前液化石油氣是採取整桶販售，民眾通常在液化石油氣用罄後才進行更換，故在午、晚餐及沐浴時間等使用高峰期，常常可看到載送液化石油氣的車輛穿梭在大街小巷，且這些時段液化石油氣分銷業者多半有超量儲存情況，造成民眾惶恐不安。

Liquefied petroleum gas (hereafter "LPG") is sold on draft in Taiwan, people usually change bottled LPG after it was run out, therefore, during using peak such as lunch, dinner and bathing time, you can frequently see LPG tankers shuttle through the streets, and for the most part, LPG distributors usually store up overweight bottled LPG, and make people feel threatened.

為維護公共安全，避免液化石油氣分銷業者將液化石油氣容器大量儲存於營業場所中，本局自民國100年12月起與業者協調，輔導業者將液化石油氣容器存放在合格容器儲存器室，並輔導以「計畫配送」方式，一改目前整桶用用完的方式，將瓦斯改採秤重方式販售，讓消費者達到「用多少，算多

少」的合理計價方式，並鼓勵業者與民眾簽訂「家用液化石油氣供氣定額契約」，一方面避免消費爭議之發生，另一方面可保障消費權益。

In order to protect public safety, and prevent LPG distributors store up masses of bottled LPG at business places, Taichung City Government Fire Bureau negotiate with dealers since December, 2011, to direct and assist dealers store up bottled LPG at qualified storage rooms, and guide "planned distribution" mode to change currently using custom, make LPG to be sold by weight charge, let customers to pay reasonable fee depend on how much they use, and encourage dealers to sign "domestic LPG supply standard form contract", on the one hand to keep off consume dispute happening, on the other hand to ensure consumer rights and interests.

在本局積極輔導下，臺中地區的液化石油氣分銷業者多半已配合改善經營模式，確實符合相關規定，惟仍有少數業者存有僥倖心態而不願意配合，故

自民國101年7月1日起，本局將對於屢次違規業者處以加重停業處分並實施站崗勤務，且針對液化石油氣超量儲存等違規情事，加強查察頻率，以展現執行公權力之決心；另針對逾期鋼瓶長期流竄部分，本局鼓勵民眾踴躍撥打119報案電話檢舉逾期瓦斯鋼瓶，如經查獲屬實者，將發給3000元檢舉獎金。

Under active guidance and assistance, most LPG distributors in Taichung area are already willing to reform business mode and to come up to relevant regulations, however, there are still a few of dealers call on the off chance and are not will to cooperate. Therefore, for those who repeatedly break relevant regulations, Taichung City Government Fire Bureau will break up their business and carry out point duty since July 1st, 2012. Moreover, for those who store up overweight bottled LPG, Fire Bureau will step up check frequency to show determination of implement governing authority. Besides, for long-term overdue bottle problem, Fire Bureau encourage people enthusiastically call 119 to report

overdue LPG bottle, those who been verified will get accusation bonus for NTD: 3,000.

液化石油氣屬可燃性氣體高壓液化而成，一旦使用不慎，即可能發生洩漏，進而產生氣爆或發生火災等意外發生，危害公共安全。故如何管理液化石油氣容器使用安全，一直是本局所重視的勤務之一，本局除積極嘗試各種作為之外，亦從各個關卡層層把關，並利用各種不同管理方式及規範作為，排除各種危險因子，達到徹底防範災害發生之目標。

LPG is made by liquefied combustible gas, it may leak and even result in accidents such as gas explosion or fire, and endanger public safety once people use it carelessly. Hence, to effectively manage LPG bottle using safety is one of Fire Bureau's key duties, except for actively trying every action, Fire Bureau also hold the pass from every barrier, and utilize every different managing mode and regulating action, to eliminate every dangerous factor, and run up to the target of completely preventing disaster happening.



本局辦理101年度 火災原因調查互作講習訓練

Fire investigation short-term training in 2012.

火災調查科科員 林明霓

本局為使外勤各大、分隊協助火災原因調查業務人員熟悉各相關業務，強化其調查、鑑識技術及能力與整合統一作業規範，以有效釐清真相、保障火災案件當事人應有權益，提升火災原因調查鑑識業務品質，特於101年3月28、29日上午8時30分至下午5時20分，假本局豐原辦公室4樓常訓中心辦理「101年度火災原因調查工作講習訓練」，講習對象為所屬各大、分隊火災調查業務承辦、副承辦人員，共計107人參訓。

此次講習為能有效汲取火災原因調查專家之豐富實務經驗與專業知識，特邀請內政部消防署火災調查組組長蕭肇實，講授「火災調查注意事項」及「實際現場案例分析與研判」；科長葉金梅講授「火災現場採證注意事項」；本局曾副局長進財、王秘書宗裕與火災調查科承辦人員講授「火災調查未來方向與作法」、「火災人員應有之法律常識」、「火災現場受理民眾申請火災證明、資訊公開注意事項」、「火場勘查訪談技巧及監視錄影設施採證注意事項」等火災調查業務相關課程。另為提升同仁學習動機，並施予學科及術科測驗，成績優良者給予獎勵，以確保學習成效。

本次講習著重於實際現場勘查，將所有學員帶至本市日前發生之真實火災現場，藉由分組分別講授照相、火流等現場重要勘查技能，再由分組討論，實際操作現場拍照等，最後請各學員將資料呈現後繳交手寫作業。此舉希望能透過本次講習，加強現職火災原因初步調查人員之專業技能，讓火災原因調查結果能更客觀、正確及具有公信力。

母親節愛的承諾 防火宣導送溫情

Love promise at Mother's Day, fire-preventing promotion send tenderness. 火災預防科科員 廖健宏

叮咚~叮咚~媽媽有您的明信片！

臺中市轄內有2000位媽媽在母親節收到了子女愛的承諾明信片：承諾運用所學身體力行，外出時注意消防安全，守護自己生命，並叮嚀設置住宅用火災警報器能及早發現火災，保護家人生命安全。

身體髮膚受之父母，健康快樂即是母親最大的安慰，本局在母親節前夕派出「望你平安特派員」，有的化身為學校教官、有的以小天使出場、有的以消防寶貴吉祥物跟大家互動，期望透過特派員向本市國（高）中職學生宣導出入公共場所消防安全，讓青年學子在出入公共場所時具有危機意識，懂得保護自己才是母親節最佳的獻禮。另外，也提醒青年學子要主動關心媽媽居家應有的防火安全事項。

還請貼心的子女們叮嚀媽媽家中要裝設住宅用火災警報器，因於火災發生時能及早偵知火災發出警報，以提早實施初期滅火及避難逃生。2010年5月4日消防法第6條增訂應設置住宅用火災警報器之場所，該法分2階段推動實施，第1階段針對未設置火警自動警報設備的旅館及收容照顧避難弱者之機構，要求2011年12月31日前裝設住宅

用火災警報器，第2階段針對未設置火警自動警報設備之住宅於2017年12月31日前裝設住宅用火災警報器。

本局在此也特別提供民眾選擇購置原則：住宅用火災警報器可於大賣場、量販店或消防安全器材販賣店等場所購買，購買前要注意產品是否張貼「內政部消防署個別認可合格標示」，切勿購買未張貼合格標示之產品。

在感恩的節日中，除了慰勞母親的辛勞外，也提醒您不忘對家中的消防安全付出一份關心，共同打造更安全的居家環境！



臺中市政府消防局拍攝反謊報行銷宣導短片

Taichung City Government Fire Bureau shot anti-false fire report promotion short film. 第八救災救護大隊組長 涂政宏

臺中市政府為培育數位人才，輔導所屬各局處自製數位學習教材及行銷宣導短片，俾期透過活潑生動的e化素材讓市民正確、快速瞭解市府各項政策推行及各局處服務宗旨，以提升為民服務品質及民眾生活水平，特於101年4月24、25日分2期辦理「自製數位教材暨行銷短片種籽班」課程，本局亦指派專人參訓，並報名參加中英雙語行銷宣導短片競賽。

本局歷經多次開會討論敲定短片選角、主題架構及拍攝腳本後，訂於5月21日上午9時至下午5時在第八救災救護大隊駐地進行反謊報行銷宣導短片拍攝作業，共計動員所屬北屯、中港、大誠分隊等10餘名男、女消防同仁協助拍攝。

該短片拍攝內容係假定有1名獨自在外賃居之女學生因受蟑螂驚嚇而決定撥打119電話謊報火警求救，因女學生情緒激動且不斷重複哭喊「救命啊、快來救我！」等字句，救災救護指揮中心受理報案之派遣人員逐一面安撫慌張失措的女學生，一面派遣轄區北屯分隊前往現場搶救。然到場與報案人接

觸後發現為謊報火警之案件，消防人員好言勸導後，隨即依據消防法第36條規定，謊報火警、無故撥打火警電話者，處新台幣3,000元以上15,000元以下罰鍰，祭出紅單開罰，以茲警惕。拍攝工作完成後，由大誠分隊隊員丁崧晏將影片帶回進行相關素材之編製、剪輯及錄音等後製工作，以完成數位行銷短片作品參賽，為本局爭取榮譽。

本局除期藉此短片呼籲社會大眾珍惜寶貴救災、救護資源，切勿謊報火警，也希望一併提升消防正面形象，強化市民消防相關知能，以有效降低社會資源被濫用的機率，共同來創造幸福城市、美麗大臺中。

